

Spanische Redewendungen und feste Ausdrücke (C1) – Test 1

Name: _____ Klasse: _____ Datum: _____ Punkte: / 30



Diesen Test online
machen und sofort
auswerten

Wählen Sie bei jeder Frage die richtige Antwort (A, B, C oder D).

Teil 1: Redewendungen im Kontext

Lesen Sie jeden Satz und wählen Sie die Option, die die Bedeutung des Ausdrucks im Kontext am besten erklärt.

1. Cuando le pregunté por el dinero que me debía, Andrés se fue por las ramas. ¿Qué hizo Andrés?
A Se enfadó y se marchó sin decir nada.
B Respondió con total sinceridad.
C Evitó la pregunta hablando de otros temas.
D Prometió devolverlo al día siguiente.
2. Lucía siempre está en las nubes durante las reuniones. Esto significa que Lucía...
A está distraída, pensando en otras cosas. **B** está muy concentrada en el trabajo.
C está de muy mal humor. **D** está muy contenta con su equipo.
3. Con aquel comentario delante del cliente, Martín metió la pata hasta el fondo. Es decir, Martín...
A trabajó muchísimo. **B** tuvo mucha suerte.
C abandonó la reunión. **D** cometió un error muy grave.
4. —¡Me ha tocado la lotería! —No me tomes el pelo, que ni siquiera compras billetes. ¿Qué quiere decir la segunda persona?
A No me ignores. **B** No me engañes en broma.
C No me critiques. **D** No me interrumpas.
5. Para hablar con su antiguo jefe y pedirle una recomendación, Elena tuvo que hacer de tripas corazón. Es decir, Elena tuvo que...
A sacar fuerzas para hacer algo que le resultaba desagradable.
B actuar sin pensar en los sentimientos de los demás.
C mostrar abiertamente lo que sentía.
D prepararse durante muchas semanas.
6. No vamos a cenar en ese restaurante: cuesta un ojo de la cara. El restaurante...
A está muy lejos. **B** es carísimo.
C tiene unas vistas preciosas. **D** es difícil de encontrar.
7. Estaba muy nervioso, pero al final el examen fue pan comido. El examen fue...
A muy largo. **B** muy aburrido. **C** facilísimo. **D** injusto.
8. Si quieres una opinión sincera, pregúntale a Rodrigo: no tiene pelos en la lengua. Rodrigo...
A habla muy poco. **B** miente con frecuencia.
C habla demasiado rápido. **D** dice lo que piensa sin rodeos.

9. Estoy hasta las narices de tanto ruido en el edificio. ¿Cómo se siente esta persona?
- A** Completamente harta. **B** Un poco resfriada.
C Ya acostumbrada. **D** Ligeramente sorprendida.
10. No sé por qué, pero esa oferta de trabajo me da mala espina. La oferta...
- A** me hace mucha ilusión. **B** me provoca desconfianza.
C me parece aburrida. **D** me resulta dolorosa.

Teil 2: Ergänzen Sie den Ausdruck

Wählen Sie das Wort, das den jeweiligen festen Ausdruck korrekt vervollständigt.

11. Cuando le dieron la noticia del despido, se quedó de _____: no pudo decir ni una palabra.
- A** madera **B** hierro **C** piedra **D** papel
12. Le costó semanas de insistencia, pero al final Carmen se salió con la _____.
- A** mía **B** suya **C** propia **D** tuya
13. Me puse rojo como un _____ cuando todos empezaron a mirarme.
- A** limón **B** plátano **C** pepino **D** tomate
14. Con Ignacio es imposible: siempre está buscándole tres pies al _____.
- A** gato **B** perro **C** caballo **D** burro
15. Ese tema es muy delicado, así que no le echés más leña al _____.
- A** horno **B** viento **C** fuego **D** agua
16. Aunque sabe perfectamente que no tiene razón, Óscar nunca da su brazo a _____.
- A** romper **B** torcer **C** doblar **D** girar
17. Cuando escuché aquella canción en directo, se me puso la carne de _____.
- A** pollo **B** pato **C** cerdo **D** gallina
18. No hace falta que te lo explique más: a buen entendedor, pocas _____ bastan.
- A** palabras **B** frases **C** letras **D** voces
19. Estuvimos una hora esperando el autobús y, para colmo, empezó a llover a _____.
- A** jarras **B** cántaros **C** vasos **D** botellas
20. Aunque el plan parecía perfecto, por un pequeño detalle todo se fue al _____.
- A** rastro **B** trance **C** traste **D** tramo

Teil 3: Gebrauch, Reaktionen und Fehler

Wählen Sie bei jeder Aufgabe die richtige Reaktion, den richtigen Satz, das richtige Wort oder die richtige Bedeutung.

21. —¿Te ayudó Jaime con la mudanza? —¡Qué va! _____
- A** Puso toda la carne en el asador. **B** Arrimó el hombro todo el día.
C Echó una mano desde el principio. **D** Brilló por su ausencia.
22. Which sentence uses the expression 'estar al pie del cañón' correctly?
- A** Con más de setenta años, mi abuela sigue al pie del cañón en su tienda.
B Como estaba al pie del cañón, decidió irse de vacaciones un mes.
C Estoy al pie del cañón, así que hoy no pienso trabajar.
D Se quedó al pie del cañón y abandonó el proyecto a la mitad.

23. Which word is incorrect in this sentence? «Cuando se enteró de la verdad, Julia puso el grito en el suelo.»
A enteró **B** verdad **C** grito **D** suelo
24. Me vendió un coche de segunda mano como si fuera nuevo. ¡Menuda _____ de pelo!
A tomación **B** tomadura **C** tomamiento **D** tomanza
25. Which option is closest in meaning to the saying «No hay mal que por bien no venga»?
A Las desgracias nunca vienen solas.
B De una situación negativa puede salir algo positivo.
C Quien hace daño acaba recibiendo daño.
D Es mejor evitar los problemas antes de que lleguen.
26. Llevamos tres meses discutiendo lo mismo sin tomar ninguna decisión; estamos _____.
A atando cabos **B** cortando el bacalao
C mareando la perdiz **D** echando raíces
27. En esta empresa, quien corta el bacalao es la directora financiera. Ella es...
A quien toma las decisiones importantes. **B** quien organiza las comidas de empresa.
C quien recorta los gastos de personal. **D** quien trabaja menos horas.
28. Which sentence is correct?
A Ten cuidado en ese mercadillo, que te dan liebre por gato.
B Ten cuidado en ese mercadillo, que te dan gato por perro.
C Ten cuidado en ese mercadillo, que te dan gato por liebre.
D Ten cuidado en ese mercadillo, que te dan perro por liebre.
29. —Al final no me han concedido la beca. —Bueno, _____; seguro que aparece otra oportunidad.
A más vale pájaro en mano que ciento volando
B no hay que llorar sobre la leche derramada
C a caballo regalado no le mires el diente
D dime con quién andas y te diré quién eres
30. Desde que llegó al nuevo departamento, Samuel está como pez en el agua. Samuel...
A está completamente perdido. **B** casi no habla con nadie.
C se siente muy cómodo y seguro. **D** trabaja sin descansar nunca.

Lösungen – Spanische Redewendungen und feste Ausdrücke (C1) – Test 1

1 C	2 A	3 D	4 B	5 A	6 B	7 C	8 D	9 A	10 B
11 C	12 B	13 D	14 A	15 C	16 B	17 D	18 A	19 B	20 C
21 D	22 A	23 D	24 B	25 B	26 C	27 A	28 C	29 B	30 C

Erklärungen

- C** – 'Irse por las ramas' bedeutet, vom eigentlichen Thema abzuschweifen und um den heißen Brei herumzureden.
- A** – 'Estar en las nubes' bedeutet, geistesabwesend zu sein oder vor sich hin zu träumen.
- D** – 'Meter la pata' bedeutet, ins Fettnäpfchen zu treten; 'hasta el fondo' verstärkt den Ausdruck.
- B** – 'Tomar el pelo' bedeutet, jemanden auf den Arm zu nehmen.
- A** – 'Hacer de tripas corazón' bedeutet, all seinen Mut zusammenzunehmen, um etwas Unangenehmes zu tun.
- B** – 'Costar un ojo de la cara' bedeutet, ein Vermögen zu kosten bzw. sündhaft teuer zu sein.
- C** – 'Ser pan comido' bedeutet, kinderleicht zu sein (ein Kinderspiel).
- D** – 'No tener pelos en la lengua' bedeutet, kein Blatt vor den Mund zu nehmen.
- A** – 'Estar hasta las narices' bedeutet, die Nase voll zu haben.
- B** – 'Dar mala espina' bedeutet, jemandem verdächtig vorzukommen oder ein ungutes Gefühl zu geben.
- C** – Der feste Ausdruck lautet 'quedarse de piedra' (wie versteinert sein, völlig verblüfft sein).
- B** – 'Salirse con la suya' (seinen Willen durchsetzen) richtet sich nach dem Subjekt Carmen in der dritten Person.
- D** – Der Vergleich lautet 'rojo como un tomate' (rot wie eine Tomate).
- A** – 'Buscarle tres pies al gato' bedeutet, Dinge unnötig zu verkomplizieren oder Probleme zu suchen, wo keine sind.
- C** – 'Echar leña al fuego' bedeutet, Öl ins Feuer zu gießen, also einen Konflikt zu verschärfen.
- B** – 'No dar su brazo a torcer' bedeutet, nicht nachzugeben.
- D** – 'Ponerse la carne de gallina' bedeutet, eine Gänsehaut zu bekommen.
- A** – Das Sprichwort lautet 'A buen entendedor, pocas palabras bastan' (Dem Verständigen genügen wenige Worte).
- B** – 'Llover a cántaros' bedeutet, in Strömen zu regnen bzw. wie aus Eimern zu gießen.
- C** – 'Irse al traste' bedeutet, zu scheitern oder ins Wasser zu fallen.
- D** – 'Brillar por su ausencia' bedeutet, durch Abwesenheit zu glänzen, was zu '¡Qué va!' passt; die anderen Optionen bedeuten, dass er geholfen hat.
- A** – 'Estar al pie del cañón' bedeutet, unermüdlich und engagiert bei der Arbeit zu bleiben.
- D** – Der richtige Ausdruck lautet 'poner el grito en el cielo' (an die Decke gehen, lautstark protestieren).
- B** – Das von 'tomar el pelo' abgeleitete Nomen ist 'tomadura de pelo'.
- B** – Das Sprichwort bedeutet, dass aus etwas Schlechtem auch etwas Gutes entstehen kann.
- C** – 'Marear la perdiz' bedeutet, sich im Kreis zu drehen, ohne voranzukommen.
- A** – 'Cortar el bacalao' bedeutet, das Sagen zu haben.
- C** – Die feste Form lautet 'dar gato por liebre' (jemanden übers Ohr hauen, ihm minderwertige Ware andrehen).
- B** – 'No hay que llorar sobre la leche derramada' bedeutet, dass es sinnlos ist, dem nachzutruern, was sich nicht mehr ändern lässt.
- C** – 'Estar como pez en el agua' bedeutet, sich wie ein Fisch im Wasser zu fühlen, also völlig in seinem Element zu sein.

Hinweise für Lehrkräfte: Setzen Sie den Test als Einstufung vor einer Unterrichtseinheit zu Redewendungen oder als Wiederholung danach ein. Die Distraktoren zielen auf typische Fehler von Lernenden ab, etwa wörtliche Deutungen, ein falsches Nomen innerhalb einer festen Wendung (z. B. 'poner el grito en el suelo') oder Ausdrücke mit gegenteiliger Bedeutung. Als Anschlussaufgabe können die Lernenden kurze Dialoge mit fünf Redewendungen schreiben, die sie falsch beantwortet haben, oder deutsche Entsprechungen suchen und besprechen, wo sich die Bilder unterscheiden.